

Badische Landesbibliothek Karlsruhe

Digitale Sammlung der Badischen Landesbibliothek Karlsruhe

Emma von Roxburgh

Meyerbeer, Giacomo

Berlin, 1820

1. Introduzione. Allegretto

[urn:nbn:de:bsz:31-161839](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:bsz:31-161839)

Introduzione.
Introduction.
Pianoforte.

Allegretto.

Corno. dolce.

eresc.

Fagotto. marc.

Corno. Oboe.

marcato.

pp

Olfredo.

Dal suo pla - cido ri - po so già si des-ta la na - tu - ra,
Scht, aus sarf - ter Ru-he Schoos se neu sich die Na-tur er - he - ben.

ser - ge l'as - tro lu - mi - no so che la torna ad a ni - mar
Und der Son - ne Glanz weckt Le - ben ü - ber - all und Licht und Lust

dolce sfz

pp

p

dol - ce cal - ma gio - ja pu - ra sen - te l'ani - ma l'a - ni - ma in - no - cen
Sü - ser Frie - de, rei - ne Freu - den woh - nen, woh - nen wo die Unschuld woh

dolce.

te jo t'a - do - ro o Ciel cle - men - te che l'uom guis - to che l'uom - guis - to vuoi pre - miar
net; Gott, der Tu - gen - den be - loh - net, hoch von Dank, ja, hoch von Dank wallt mei - ne Brust

cresc.

cresc.

dimin.

Un poco più mosso.

staccato.

Tenori.

mezza voce.

CHORO.
CHOR.

Bassi.

Ecco il gior - no sos - pi - ra - to! ar - ri - va - to è il mo -
Tag der Won - ne, lang' er - sch - net! sey will - kom - men seel - ge

Ecco il gior - no sos - pi - ra - to! ar - ri - va - to, ar - ri - va - to è il mo
Tag der Won - ne lang' er - sch - net! sey will - kom - men fro - he, o! fro - he

Volti Subito.

cresc. *dimin.*

men : : : tol ah del nos - tro e - gual con - ten - to in tal di, in tal di non sa -
 Stun : : : de! sa - gen lafst uns aus ei - nem Munde, sa - gen uns: nie war ei - ne so

men : : : tol ah del nos - tro e - gual con - ten - to, in tal di non sa -
 Stun : : : de! Sagen lafst uns aus ei - nem Mun - de; Nie war ei - ne so

Tenori I.

rà = = = Lieta ei rende a noi la vi - ta; cosa è pe - na qui s'ig -
 schön. = = = Olfred schafft uns fro - he Ta - ge, Nie - mand klagt hier, nie - mand

Tenori II.

rà = = = Lieta ei rende a noi la vi - ta; cosa è pe - na qui s'ig -
 schön. = = = Olfred schafft uns fro - he Ta - ge, Nie - mand klagt hier, nie - mand

Bassi I.

rà = = = Lieta ei rende a noi la vi - ta; cosa è pe - na qui s'ig -
 schön. = = = Olfred schafft uns fro - he Ta - ge, Nie - mand klagt hier, nie - mand

Bassi II.

rà = = = Lieta ei rende a noi la vi - ta; cosa è pe - na qui s'ig -
 schön. = = = Olfred schafft uns fro - he Ta - ge, Nie - mand klagt hier, nie - mand

no - ra; col piacer qui regna ognor la te - ne - ra a - mis - ta, u - no
 wei - net; und mit Lust sehn wir ver-eint Arm in Arm die Freund - schaft gehn. Ja laßt

no - ra; col piacer qui regna ognor la te - ne - ra a - mis - ta, u - no
 wei - net; und mit Lust sehn wir ver-eint Arm in Arm die Freund - schaft gehn. Ja laßt

no - ra col pia - cer qui regna o - gnor la più te - ne - ra amis - ta, u - no
 wei - net; und mit Lust sehn wir ver - einet Arm in Arm die Freund - schaft gehn. Ja laßt

no - ra col pia - cer qui regna o - gnor la più te - ne - ra amis - ta, u - no sta-to,
 wei - net; und mit Lust sehn wir ver - einet Arm in Arm die Freund - schaft gehn. Ja laßt of-fen

sta-to più fe - li - ce più fe - li - ce non si da, col pia - cer regna ognor a - mis-
 of-fen uns ge - ste-hen: so ein Le - ben nur ist schön, und wir se - hen ver-eint mit der

sta-to tan-to ca-ro non si da no non si da col pia - cer regna ognor a - mis-
 of-fen uns ge - ste-hen: so ein Le - ben nur ist schön, und wir se - hen ver-eint mit der

sta-to tan-to ca-ro non si da no non si da, col pia - cer regna ognor a - mis-
 of-fen uns ge - ste-hen: so ein Le - ben nur ist schön, und wir se - hen ver-eint mit der

più fe - li - ce, più fe - li - ce più fe - li - ce col pia - cer regna ognor a - mis-
 uns ge - stchen: so ein Leben nur ist schön, und wir se - hen ver-eint mit der

ta col pia - cer re-gna ognor a - mis - ta, il pia - cer, l'a - mis - ta, il pia -
 Lust, Arm in Arm die Freundschaft gehn, ja, wir sehn, Arm in Arm, mit der

cer l'a - mis - ta, il pia - cer. Ma quai trom-be! quel suono!
 Lust, Freund - schaft gehn, Freundschaft gehn. Doch, Trompe - ten sind zu hö-ren!
 Olfredo col Basso del Coro.

cer l'a - mis - ta, il pia - cer. *Insensibilmente stringendo* Ma quai trombe! quel suono! as - col -
 Lust, Freund - schaft gehn, Freundschaft gehn, Tromba. Doch, Trompe - ten sind zu hö-ren! hö - ret,

as - col - tiam! a - tur - ba - re chi ci vi - ene? os - ser viam
 hö-ret, hört! Ha! wer kömmt uns hier zu stö - ren? Lafst uns sehn

tiam hört — as - col - tiam os - ser
 hört — hö-ret, hört! Ha! wer kömmt uns hier zu stö - ren? Lafst uns

di guerrie-ri si vède un drapel-lo, a tal par-te già nostra avanzar.
 Krieger las-sen in Menge sich sehen. Ja, sie kommen, sie nahen sich schon.

Lo sten - dar - do del
 Schon seh' die Fah - ne des

viam, os-ser viam, di guer-rie-ri si vède un dra-pel-lo, a tal par-te già nostra avanzar.
 sehn, lafst uns sehn! Krie-ger las-sen in Menge sich se-hen. Ja, sie kom-men, sie nahen sich schon.

Lo sten - dar - do del
 Schon seh' die Fah - ne des

p stacc. *Trompe* *p*

Prin - cipe è quel - lo il So - vra - no pen-sia - mo ci ono-rar
 Für - sten ich we - hen, Lafst uns ihn eh - ren und sei - nen Thron

Prin - cipe è quel - lo il So - vra - no pen-sia - mo ci ono-rar
 Für - sten ich we - hen, Lafst uns ihn eh - ren und sei - nen Thron

crese. *f*

Norcesto.

Maestoso. Non v'at-ter - ris - ca, non v'at-ter - ris - ca a -
 Lafst euch nicht schrecken, lafst euch nicht schre-cken

Trombe. *p* *f* *p*

Fagotti.

mi - ci di quelle trombe di quel - letrom - be il suo - no. Jo solo fra ne - mi - ci, vuò
Freun - de durch der Trompe - ten, der Trompe - ten Tö - ne. Im Lager ge - gen Fein - de, ver -

a piacere.

colla parte.

spar - ge - re il ter - ror, vuò spar - ge - ro il ter - ror vuò - - -
brei - te Furcht ihr Klang! Ver - brei - te Furcht ihr Klang! Ver - - -

Cadenza ad libitum.

spar - ge - re il ter - ror.
brei - te Furcht ihr Klang.

Cavatina.

Clarineto.
dolce.

Piano.

Al pa - dre d'in - tor - no miei ca - ri ve - ni - te, tran - quil - li gio - i - te: sgom - bra - te il ti -
Kommt al - le, um - rin - get den Va - ter wie Söh - ne; auf tan - zet und sin - get, nichts mach' euch

a piacere.

cresc.

mor sgombra - te il ti - mor, sgombra - te il ti - mor
bang. Nein, nein nichts mach' euch bang, nein, nein nichts mach' euch bang — — — euch bang

ppp

CORO.
CHOR.

Frà gioje in - no - cen - ti
Un - schul - di - ge Freu - den

Frà gioje in - no - cen - ti
Un - schul - di - ge Freu - den

poco sforz.

colla parte.

a tempo.

un poco crescendo.

1040

[5]

Volti subito.

Tran-quil - li gio - j - te, sgom - bra - te il ti - mor, sgom - bra - te il tu -
 Kommt tan - zet und sin - get, nichts mach' - euch bang, nein, nein, nichts mach' euch

noi sia - mo con - ten - ti, vi ren - di fe - li - ci pa - ce a - mor.
 Nur sind uns be - schieden; sie ge - ben uns Frie - den bey Lieb' und Ge - sang.

noi sia - mo con - ten - ti, vi ren - di fe - li - ci pa - ce a - mor.
 Nur sind uns be - schieden; sie ge - ben uns Frie - den bey Lieb' und Ge - sang.

mor, sgom - bra - te il ti - mor oh quan - to, quanto fe - li - ci voi sie - te pas - to - ri cui bril - la, bril - la nei
 bang, nein, nein nichts mach' euch bang. Wohl seydt ihr wohl zu be - nei - den, ihr friedli - chen Hir - ten; Euch schlagen, schlagen die

co - ri la pa - ce, l'a - mour, oh quan - to fe - li - ci voi sie - te o - pas - to - ri cui bril - la nei
 Her - zen bey Lieb' und Ge - sang. Wohl seydt ihr zu be - nei - den ihr fried - li - chen Hir - ten. Euch schla - gen die

quan - to sia - mo sia - mo fe - li - ci di
 Stil - le Freu - den ge - ben uns Frie - den bei

quan - to sia - mo sia - mo fe - li - ci di
 Stil - le Freu - den ge - ben uns Frie - den bei

il
ts mach' euch
bril-la nei
n, schlagen die
l-la nei
la-gen die
di
bei
di
bei

co - ri pa - ce, e a - mor pa - ce e a - mor bril-la bril - la pa -
Her - zen bey Lieb' und Ge - sang, Lieb' und Ge - sang. Schlagen die Her - zen bey Lieb'

pa - ce e d'a - mor e d'a - mor fra gio - je in - no -
Lie - be und Ge - sang, und Ge - sang. Ja, Freuden, rei - ne

pa - ce e d'a - mor e d'a - mor fra gio - je in - no -
Lie - be und Ge - sang, und Ge - sang. Ja, Freuden, rei - ne

imitando la voce

fp fp fp

ce e a - mor — bril - la pa - ce e a - mor pa - ce a - mor, pa - ce a -
und Ge - sang, — bei Lieb' und Ge - sang, schla - gen die Herzen, schla - gen die

cen - ti fe - li - ci ci ren - de la pa - ce l'a - mor, pa - ce e a - mor
Freu - den ja ge - ben uns Frie - den bey Lieb' und Ge - sang, Lieb' und Ge - sang,

cen - ti fe - li - ci ci ren - de la pa - ce l'a - mor, pa - ce e a - mor
Freu - den ja ge - ben uns Frie - den bey Lieb' und Ge - sang, Lieb' und Ge - sang,

fp fp fp fp fp ffmo

Volti subito.

mor, pa ce a - mor.
 Herzen bey Lieb' und Ge - sang.

pace e a - mor, a - mor.
 und Ge - sang, Ge - sang.

pace e a - mor, a - mor.
 und Ge - sang, Ge - sang.

ffmo

Breve silenzio.
 Kurze Pause.

Allegro alla breve. *sotto voce assai*

(Olfredo con il Basso del Coro.)

pp Ma qual si pub-bli-ca cen-no del prin-ci-pe? O-da-si,
 Hört, was der He-rold sagt; Was uns der Fürst ge-beut, Hö-ret es,

pp Ma qual si pub-bli-ca cen-no del prin-ci-pe? O-da-si,
 Hört, was der He-rold sagt; Was uns der Fürst ge-beut, Hö-ret es,

pp

pp leg-ga-si, che mai sa-ra che mai?
 Le-set es was mag es seyn? es seyn?

pp leg-ga-si, che mai sa-ra che mai?
 Le-set es was mag es seyn? es seyn?

L'Araldo. Stra - nie - ri ac - co - glie - re nes - sun po - trà, Che
Der Herold. Es neh - me kei - ner Frem - de bey sich auf. Wenn

CORO.
CHOR.

Nes - sun po -
Nicht frem - de

Nes - sun po - trà,
Nicht Frem - de auf,

Breve silenz
Kurze Pause

si pa - le - si - no pria con - ver - rà. Und
sie vor - her nicht kennt - lich sich ge - macht.

trà,
auf,

pria con - ver -
kennt - lich ge -

pria con - ver - rà,
kennt - lich ge - macht,

quan - to chie - de re può tut - to ot - ter - rà quel che sco - pri - ra E - de -
fo - dern kann den al - ler - höch - sten Preis, wer uns ent - deckt, was er von

ra,
macht.

mon - do po - tri.
Ed - - - - - mund weis.

(Olfredo Tacet.) E - de - mon - - - - do E - de - mon - - - - do,
Ed - mund, Ed - - - - - mund, Edmund, Ed - - - - - mund!

E - de - mon - - - - do, E - de - mon - - - - do.
Ed - mund, Ed - - - - - mund, Edmund Ed - - - - - mund!

ff

CORO. Ah qual no - me fa or - ro - re, par - ri - ci - da cru - del e tra - di - tor,
 CHOR. Ha! wer kann ohn' Ent - set - zen ihn nen - nen! Va - ter - mör - der, Ver - rä - ther un - er - hö - ret

ff

Ah qual no - me fa or - ro - ri, par - ri - ci - da cru - del e tra - di - tor,
 Ha! wer kann ohn' Ent - set - zen ihn nen - nen Va - ter - mör - der, Ver - rä - ther un - er - hö - ret

ffmo

p *cresc.*

tra - di - tor, qual fu - ror nel
 un - er - hört, Wie die See - le

p

tra - di - tor, qual fu - ror nel
 un - er - hört, Wie die See - le sen - nel
staccato. sie - em

fp *pp* *pp*

pp

sen mi des - ta ah! qual de - lit to, ri - cor - da che
 sie em - pö - ret, Ach! die - se That die nur Grau - sen, nur

pp

sen mi des - ta, ah! qual de - lit to, ri - cor - da che
 sie em - pö - ret Ach! die - se That die nur Grau - sen, nur

più cresc.

ire - mer ci fa.
Grau - sen er - regt!

ire - mer ci fa.
Grau - sen er - regt.

Norcesto.

sotto voce.
Quali an -
Wel - che

stringendo.

Più mosso.

pp staccatissimo *p*

gustia al cor io sen - to, si - ri - des - ta il mio tor - men - to ah ri - mor - si
Angst in mei - nem Her - zen, je - des Wort ver - mehrt die Schmerzen, Schweig Ge - wis - sen ich

miei ta - ce - te, reg - ger l'al - ma, ah dio non so.
kann nicht tra - gen, Was mich beugt, zu Bo - den schlägt.

Olfredo.

quale an - gus - tia, al cor mi
O! welch Ban - gen! O wel - che

Norcesto.

o voce.

li an -
cheQuali af - fanni al cor mi sen - to, si ri -
Wel - che Angst in mei - nem Her - zen! Je - dessen - to, quel fu - ror par lui pa - ven - to.
Schmer - zen! Schwer nagt et - was ihm am Her - zen.quale an - gus - tia,
Welch ein Ban - gen,des - ta il mio tor - men - to, oh ri - mor - si miei ta - ce - te, reg - ger l'alma oh Dio non sò,
Wort ver - mehrt die Schmerzen. Schweig Ge - wis - sen, ich kann nicht tra - gen, was mich beugt zu Bo - den schlägt,to mi sen - to, for - se il mi - se - ro, ah for - se è in - no - cen - te,
Welche Schmerzen! Schuldlos ist vielleicht der Ar - me viel - leicht, viel - leicht der Ar - me, dochal cor mi
O wel - che

reg - ger, l'al - ma oh Dio - non sa. Oh - ri - mor - si
 Was - mich beugt, - zu Bo - den schlägt. Schweig Ge - wis - sen

è non tro - va oh Dio pie - tà. Qual an - gus - tia al
 kei - ner der Er - bar - men hegt. *sotto voce staccato.* O! welch Ban - gen

CHOR. Qual fu - ror nell' sen mi des - ta
CORO. O! wie sie das Herz em - põ - ret,

Flauto.
pp

mi - ei ta - ce - - te ah - ta - ce - te, qual af - fan - ni al cor mi sen - to, si ri - des - ta il mio tor -
 schweig ich kanns - ich kanns - nicht tra - gen. Wel - che Angst in mei - nem Herzen! Je - des Wort ver - mehrt die

cor mi sen - to al cor mi sen - to. qual e an - gustia,
 Wel - che Schmer - zen, wel - che Schmerzen! Welch ein Bangen!

qual fu - ror nell' sen mi sen - to. E - de - mondo,
 die - se That das Herz em - põ - ret. Ed - mund Mörder,

qual fu - ror nell' sen mi sen - to. E - de - mondo,
 die - se That das Herz em - põ - ret. Ed - mund Mörder,

men-to, reg-ger l'alma oh die non sa -- oh Dio non sa, quale af - fan - ni al cor mi sento, si ri
 Schmerzen. Ach! ich kann es nicht er - tra - gen Nein, nein, nein, Wel - che Angst in mei - nem Herzen! Je - des

io non sen - to, ah quel fu - ror pa - vento, quale an - gustia
 Welche Schmerzen! na - gen an sei - nem Herzen. Welch ein Bangen,

par - ri - ci - da, ah qual fu - tor, E - de - mondo,
 Va - ter - mör - der! Ver - rä - ther er, Ed - mund Mör - der,

par - ri - ci - da, ah tra - di - tor, E - de - mondo,
 Va - ter - mör - ter! Ver - rä - ther er, Ed - mund Mör - der,

p *cresc.* *ff^{mo}* *p* *p*

des - ta il mio tor - mento, reg-ger l'alma oh Dio non sa -- oh Dio non sa,
 Wort ver - mehrt die Schmerzen! Ach! ich kann es nicht er - tra - gen. Nein, nein, nein.

io non sen - to, ah qual fu - ror pa - ven - to, quale an - gustia
 Welche Schmerzen, na - gen ihm am Herzen. Welch ein Bangen,

par - ri - ci - da, ah tra - di - tor, qual de - lit - to.
 Va - ter - mör - der, Ver - rä - ther er, Wel - che That!

par - ri - ci - da, ah - tra - di - tor, qual de - lit - to.
 Va - ter - mör - der, Ver - rä - ther er, Wel - che That!

p *cresc.* *ff^{mo}* *ff^{mo}*

CORO. tremar ci fa, stragge mor-te ter-ror la na-tu-ra la leg-ge l'as pet-ta par-ri - ci - da cru - del
 CHOR. O welche That! Ra-che dro-hen Ent-set-zen und Schande, Na-tur und Ge-set-ze dem Ver-bre-cher, Bald er - grei - fet

tremar ci fa, stragge mor-te ter-ror la na-tu-ra la leg-ge l'as pet-ta par-ri - ci - da cru - del
 O! welche That! Ra-che dro-hen Ent-set-zen und Schande, Na-tur und Ge-set-ze dem Ver-bre-cher, Bald er - grei - fet

Quale af - fan-ni al cor mi sen - to, si ri - des-ta il mio tor-
 Wel-che Angst in mei-nem Her-zen, Je-des Wort ver-mehrt die

quale af - fanni al cor mi sen - to, qual fu - ro-re, per lui pa-
 Welchein Bangen! O wel-che Schmerzen! Ihm nagt et-was schwer an

tra - di - tor, tre - mi, pe - ra, nis - sun pie - tà, tre - mi, pe - ra,
 ihn der Rä-cher, Und er fal - le, kein Mit-leid, nein, Hier ist kei - ner

tra - di - tor, tre - mi, pe - ra, nis - sun pie - tà, tre - mi, pe - ra,
 ihn der Rä-cher, Und er fal - le, kein Mit-leid, nein, Hier ist kei - ner

men-to. *Schmerzen.* quale an-gus-tie mi sen-to ah
Ach! ich kann es nicht tra-gen, was

ven-to. *Her-zen.* quale an-gus-tie mi sen-to ah
Vielleicht ist schuld-los der Ar-me, doch

nis-sun pie-tà, ah qual fu-ro-re, nell' sen mi des-ta ah qua-le me-mo-ria tre-
Der Mit-leid hegt. Wie die-se That das Herz em-pö-ret, eine That so uner-hö-ret, O!

nis-sun pie-tà, ah qual fu-ro-re, nel sen mi des-ta ah qua-le me-mo-ria tre-
Der Mit-leid hegt. Wie die-se That das Herz em-pö-ret, ei-ne That so uner-hö-ret, O!

reg-ger l'al-ma oh Di-o non sà, oh Dio non sà oh
beu-gend mich zu Bo-den schlägt. Was beu-gend mich zu

reg-ger l'al-ma oh Di-o non sà, oh Dio non sà, oh
kei-ner der Er-bar-men hegt, doch kei-ner der Er-

men-da, fu-nes-ta che fre-mer ci fa tre-ma, pe-ra, nes-sun pie-tà, tre-ma, pe-ra,
welch ein Grau-sen sie uns er-regt! Er zit-tre, er fal-le, kein Er-bar-men nein. Er zit-tre, ei fal-le

men-da, fu-nes-ta che fre-mer ci fa tre-ma, pe-ra, nes-sun pie-tà, tre-ma, pe-ra,
welch ein Grau-sen sie uns er-regt! Er zit-tre, er fal-le, kein Er-bar-men nein. Er zit-tre, er fal-le

Dio non sa, ah reg-ger l'al-ma oh Dio non sa ah reg-ger l'al-ma oh Die non sa, oh
 Bo - den schlägt. Ich kann es nicht er - tra - gen, nein, was beugend mich zu Bo - den schlägt, zu

Dio non sa ah reg-ger l'al-ma oh Dio non sa nes-sun pie - tà, nessun pie - tà, nes
 bar - men hegt. Ja schuldlos ist viel - leicht der Ar-me: Keiner der Er-bar-men hegt. Er -

nes - sun pie - tà, nes - sun pie - tà, nes - sun pie - tà, nes - sun pie - tà, nes - sun pie - tà, nes -
 kein Er - bar - men. Nein, nein kei - ner der Er - bar - men - hegt! Nein, keiner der Er-bar-men hegt, Er -

nes - sun pie - tà, nes - sun pie - tà, nes - sun pie - tà, nes - sun pie - tà, nes - sun pie - tà, nes -
 kein Er - bar - men. Nein, nein kei - ner der Er - bar - men hegt! Nein, keiner der Er-bar-men hegt, Er -

Trombe.

Dio non sa schlägt.
 sun pie - tà. hegt.
 sun pie - tà. hegt.
 sun pie - tà. hegt.

ff

Olf

Piano